

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 8 février 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "portant sur la participation de la Belgique à la cinquième augmentation générale du capital de la Banque africaine de développement", a donné le 26 avril 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 8 februari 2000 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de deelneming van België aan de vijfde algemene kapitaalverhoging van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank", heeft op 26 april 2000 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

1. Dans le texte néerlandais du proposant, il y a lieu d'écrire :

"Op de voordracht van Onze Minister ...".

2. L'arrêté de présentation doit être rédigé comme suit :

"Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :".

Dispositif

Article 2

Selon la résolution B/BG/98/05 du Conseil des Gouverneurs du 29 mai 1998, les actions nouvelles créées dans le cadre de l'augmentation de capital envisagée seront offertes à la souscription des Etats membres, dont la Belgique. A cet égard, l'exposé des motifs de la loi en projet précise que l'augmentation de capital signifie, pour la Belgique, une souscription de 5342 actions nouvelles valant chacune 10.000 DTS.

.../...

De l'accord du fonctionnaire délégué, afin de pouvoir rendre cette souscription effective, il convient de compléter l'article 2 en autorisant également le Roi à souscrire 5.342 actions nouvelles.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. Het voordrachtformulier zou als volgt moeten worden gesteld :

"Op de voordracht van Onze Minister ...".

2. Het besluit tot indiening van het wetsontwerp behoort als volgt te worden geredigeerd :

"Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :".

Dispositief

Artikel 2

Volgens resolutie B/BG/98/05 d.d. 29 mei 1998 van de Raad van Gouverneurs worden de nieuwe aandelen die in het kader van de in het vooruitzicht gestelde kapitaalsverhoging worden uitgegeven ter inschrijving aangeboden aan de lidstaten, waartoe België behoort. In dat verband wordt in de memorie van toelichting bij de ontworpen wet aangegeven dat die kapitaalsverhoging voor België neerkomt op de inschrijving op 5.342 nieuwe aandelen van elk 10.000 STR.

.../...

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat, opdat daadwerkelijk op die aandelen wordt ingeschreven, artikel 2 aldus behoort te worden aangevuld dat de Koning er eveneens toe gemachtigd wordt op 5.342 nieuwe aandelen in te schrijven.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

F. DELPEREE,

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseur de la
section de législation,
assessor van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur
chef de section. La note du Bureau
de coordination a été rédigée et
exposée par M. P. BROUWERS,
référéndaire.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur-afdelingshoofd. De nota
van het Coördinatiebureau werd
opgesteld en toegelicht door de
H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS